|  |
| --- |
| **Stephen Daly** |
| Address: Flat 1, 19 Jacksons Lane, Highgate, London, N6 5SR  Phone: +44 (0)208 341 2325 **•**  Mobile: +44 (0)7806 594429 **•** Email: sodaly@aol.com |

* **translator with over 20 years’ experience**
* **started in 1990 as in-house translator and abstractor with Reuter’s Business Information**
* **working since 1996 as a freelancer**
* **currently translating mainly for EU institutions and clients in the commercial, legal and financial sectors**

**Language Combinations, Key Skills**

Czech to English

Slovak to English

MS Office, Word, Excel, PowerPoint, Access

SDL Trados

**Professional Experience**

|  |  |
| --- | --- |
| **FREELANCE TRANSLATOR** | **1996 to 2013** |

**Recent and ongoing projects include:**

* European Parliament - translation and revision of speeches by MEPs from the Czech Republic and Slovakia
* European Commission – translation and revision of Czech and Slovak legislation implementing EU directives, regulations and decisions, as well as audit reports, progress reports on application of EU legislation, technical studies, tender submissions, correspondence, content of official websites
* European Court of Justice, Court of Auditors – correspondence, reference documents for ECJ rulings
* Eurojust – correspondence on law-enforcement cases in the Czech Republic and Slovakia
* Financial – audits, investment regulations, pension fund statutes
* Commercial - contracts, reports, end-of-year accounts
* Legal - correspondence, police reports
* Environmental – reports, environmental impact assessments
* Academic – research papers from universities in the Czech Republic and Slovakia

|  |  |
| --- | --- |
| **TRANSLATOR AND ABSTRACTOR: Reuters Business Information** | **1990 to 1996** |

* Financial and political news stories from Czech and Slovak sources
* In-depth reports on economic issues

**Qualifications and Accreditations**

* BA Degree in Czech and Slovak - University of London
* MA Degree in East European Languages and Literatures – University of London
* Associate Member – Institute of Translation and Interpreting

**Personal Information**

**Driving Licence** Full, UK

**Nationality** British